

<b>EN</b> Change to Maintenance Methods and Schedule	<b>FR</b> Modification des méthodes et du calendrier d'entretien
<b>DE</b> Änderung an Wartungsmethoden und Zeitplan	<b>IT</b> Passare a Metodi di manutenzione e Pianificazione
<b>ES</b> Cambios de los Métodos de mantenimiento y Programa	<b>PT</b> Mudanças nos Métodos de Manutenção e Cronograma
<b>NL</b> Wissel naar Onderhoudsmethoden en Schema	<b>RU</b> Изменение в способах технического обслуживания и графике
<b>SC</b> 维护方式和时间表变更说明	<b>TC</b> 更改維護方式和執行時程
<b>KO</b> 유지보수 방법 및 실시 시기 변경에 관한 알림	<b>JA</b> メンテナンスの方法と実施時期変更のお知らせ

<b>Schedule for cleaning caps and area around print head</b>	Before	When print quality declines
	After	Once a week
<b>Cap cleaning method</b>	Before	Use dry cleaning stick
	After	Use cap cleaning kit (for details, see the manual supplied with the kit)

**!** Use cap cleaning liquid (a clear fluid) to clean the caps. Using the ink cleaner (a brown fluid) supplied with optional Maintenance Kit (C13S210038/C13S210039, for cleaning the print head and the wiper) could cause the printer to malfunction.

<b>Calendrier pour le nettoyage des capuchons et de la zone autour de la tête d'impression</b>	Avant	Lorsque la qualité d'impression diminue
	Après	Une fois par semaine
<b>Méthode de nettoyage des capuchons</b>	Avant	Utilisez une tige de nettoyage sèche
	Après	Utilisez le kit de nettoyage de capuchon (pour plus de détails, reportez-vous au manuel fourni avec le kit)

**!** Utilisez un liquide de nettoyage de capuchon (un liquide clair) pour nettoyer les capuchons. L'utilisation du liquide de nettoyage d'encre (un liquide marron) fourni dans le kit d'entretien en option (C13S210038, pour le nettoyage de la tête d'impression et du racleur) pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'imprimante.

<b>Zeitplan für Reinigung der Kappen und den Bereich um den Druckkopf herum</b>	Vorher	Wenn die Druckqualität sinkt
	Nachher	Einmal pro Woche
<b>Kappen-Reinigungsverfahren</b>	Vorher	Trockenen Reinigungspachtel verwenden
	Nachher	Verwenden Sie den Kappen-Reinigungssatz (Einzelheiten finden Sie im Handbuch, das im Lieferumfang des Satzes enthalten ist)

**!** Reinigen Sie die Kappen mit einer Kappen-Reinigungsflüssigkeit (eine klare Flüssigkeit). Wird der Tintenreiniger (eine braune Flüssigkeit), im Lieferumfang des optionalen Wartungssatzes enthalten (C13S210038, zur Reinigung des Druckkopfes und des Wischers), verwendet, könnte dies zu einer Druckerfehlfunktion führen.

<b>Programma per la pulizia dei cappucci e della zona intorno alla testina di stampa</b>	Prima	Quando la qualità di stampa diminuisce
	Dopo	Una volta a settimana
<b>Metodo di pulizia del cappuccio</b>	Prima	Utilizzare un bastoncino di pulizia asciutto
	Dopo	Utilizzare il kit di pulizia del cappuccio (per i dettagli, consultare il manuale in dotazione con il kit)

**!** Utilizzare un liquido per la pulizia del cappuccio (un liquido chiaro) per pulire i cappucci. L'uso del kit solvente per inchiostro (un liquido marrone) fornito con il kit di manutenzione opzionale (C13S210038, per la pulizia della testina di stampa e della spazzola) potrebbe causare un malfunzionamento della stampante.

<b>Horario de limpieza de las tapas y del área alrededor del cabezal de impresión</b>	Antes	Cuando la calidad de impresión se reduce
	Después	Una vez a la semana
<b>Método de limpieza de la tapa</b>	Antes	Use una varilla de limpieza seca
	Después	Use el kit de limpieza de tapas (para más detalles, consulte el manual suministrado con el kit)

**!** Utilice el líquido de limpieza de tapas (un líquido claro) para limpiar las tapas. Utilizar el limpiador de tintas (un líquido marrón) suministrado con el kit de mantenimiento opcional (C13S210038, para la limpieza del cabezal de impresión y la rasqueta) podría hacer que la impresora no funcione correctamente.



\*413317700\*

<b>Cronograma para a limpeza das tampas e da área ao redor da cabeça de impressão</b>	Antes	Quando a qualidade de impressão diminuir
	Depois	Uma vez por semana
<b>Método de limpeza de tampas</b>	Antes	Use uma vara de limpeza seca
	Depois	Use o kit de limpeza de tampas (para mais detalhes, consulte o manual fornecido com o kit)

**!** Use o líquido de limpeza de tampas (um líquido transparente) para limpar as tampas. Usar o limpador de tinta (um líquido castanho) fornecido com o Kit de Manutenção opcional (C13S210038, para limpar a cabeça de impressão e a escova) pode causar uma avaria na impressora.

<b>Schema voor het reinigen van de doppen en het gebied rond de printkop</b>	Voor	Wanneer de afdrukkwaliteit afneemt
	Na	Eenmaal per week
<b>Dop-reinigingsmethode</b>	Voor	Gebruik droge reinigingspin
	Na	Gebruik de dop-reinigingsset (voor meer informatie, zie de handleiding die is meegeleverd met de set)

**!** Gebruik dop-reinigingsvloeistof (een heldere vloeistof) om de doppen te reinigen. Gebruiken van de inktreiniger (een bruine vloeistof) geleverd met de optionele Onderhoud-set (C13S210038, voor het reinigen van de printkop en de veger) kan de printer defect doen raken.

<b>График очистки крышек и области вокруг печатающей головки</b>	Ранее	Когда качество печати снижается
	После	Один раз в неделю
<b>Способ очистки крышек</b>	Ранее	Используйте сухой очистительный стержень
	После	Используйте набор для очистки крышек (для получения более подробной информации см. руководство по эксплуатации, поставляемое в комплекте с набором)

**!** Чтобы очищать крышки, используйте жидкость для очистки крышек (прозрачную жидкость). Использование очистителя чернил (коричневой жидкости), поставляемого с дополнительным набором для обслуживания (C13S210038, для очистки печатающей головки и чистящего устройства), может привести к неисправности принтера.

<b>清洁帽和打印头周围区域的时间表</b>	变更前	打印质量下降时
	变更后	每周一次
<b>帽清洁方式</b>	变更前	使用干燥的清洗棒
	变更后	使用帽清洁工具包 (详情请参见帽清洁工具包随附的说明书)

**!** 使用帽清洁剂 (透明液体) 清洁帽。使用选件维护工具包 (C13S210039, 清洗打印头和刮片) 随附的墨水清洁剂 (棕色液体) 可能导致打印机故障。

请妥善保管此说明书 (保留备用)。

安装、使用产品前请阅读使用说明。

其他信息, 可查看产品本身、产品包装和其他形式的资料, 包括爱普生网页 (<http://www.epson.com.cn>)。

<b>清潔護蓋及印字頭周圍的執行時程</b>	更改前	當列印品質降低時
	更改後	一週一次
<b>護蓋的清潔方式</b>	更改前	使用乾的清潔棒
	更改後	使用護蓋清潔液套件 (詳細說明, 請參閱該套件隨附的手冊)

**!** 使用護蓋清潔液 (透明液體) 清潔護蓋。使用選購維護件 (C13S210038, 用來清潔印字頭和副具) 內附的墨水清潔液 (棕色液體) 可能會造成印表機故障。

<b>캡 및 프린터 헤드 주변 청소 실시 시기</b>	변경 전	인쇄 품질이 저하된 경우
	변경 후	1 주일에 1 회
<b>캡 청소 방법</b>	변경 전	마른 청소 막대 사용
	변경 후	캡 청소 키트 사용 (자세한 사항은 키트와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.)

**!** 캡 청소액(투명 액체)을 사용하여 캡을 청소합니다. 옵션 유지보수 키트(C13S210038, 프린터 헤드 및 와이퍼 청소 전용)와 함께 제공된 잉크 클리너(갈색 액체)를 사용하면 프린터 고장의 원인이 될 수 있습니다.

<b>キャップ、プリントヘッド周辺の清掃実施時期</b>	変更前	印刷品質が低下したとき
	変更後	1 週間に 1 度
<b>キャップの清掃方法</b>	変更前	乾いたクリーニング棒を使う
	変更後	キャップ洗浄キットを使う (詳細は、キットに付属のマニュアルを参照)

**!** キャップの清掃には、キャップクリーニング液 (無色の液) を使用してください。別売のメンテナンスキット (SC5MKIT2・プリントヘッドおよびワイパーの清掃専用) に付属のインククリーナー (茶色の液) を使うと、プリンターが故障するおそれがあります。